

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות לבתי"ס על-יסודיים
מועד הבחינה: חורף תשע"א
מספר השאלון: 034114
תרגום לערבית (2)

دولة إسرائيل

وزارة المعارف

نوع الامتحان: بجروت للمدارس الثانوية
موعد الامتحان: شتاء 2011
رقم النموذج: 034114
ترجمة إلى العربية (2)

אזרחות

2 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

- משך הבחינה: שעתיים ורבע.
- מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה ארבעה פרקים.
פרק ראשון – (14×1) – 14 נק'
פרק שני –
פרק שלישי – (12×2) – 24 נק'
פרק רביעי – (11×2) – 22 נק'
סה"כ – 100 נק'
ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.
ד. הוראות מיוחדות: אין.

المدنيات

وحداتان تعليميتان

تعليمات للممتحن

- مدّة الامتحان: ساعتان وربع.
- مبنى النموذج وتوزيع الدرجات:
في هذا النموذج أربعة فصول.
الفصل الأول – (14×1) – 14 درجة
الفصل الثاني –
الفصل الثالث – (12×2) – 24 درجة
الفصل الرابع – (11×2) – 22 درجة
المجموع – 100 درجة
ج. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها: لا توجد.
د. تعليمات خاصّة: لا توجد.

اكتب في دفتر الامتحان فقط، في صفحات خاصّة، كلّ ما تريد كتابته مسوّدة (رؤوس أقلام، عمليات حسابية، وما شابه).
اكتب كلمة "مسوّدة" في بداية كلّ صفحة تستعملها مسوّدة. كتابة أيّة مسوّدة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبّب إلغاء الامتحان!

التعليمات في هذا النموذج مكتوبة بصيغة المذكر وموجهة للممتحنات وللممتحنين على حدّ سواء.

نتمنى لك النجاح!

בהצלחה!

الأسئلة

الفصل الأول (١٤ درجة)

أجب عن أحد السؤالين ١-٢ .

١ . امرأة معاقة تسكن في الطابق العلوي في بناية ليس فيها مصعد، ركبت جهازاً خاصاً يمكنها من الوصول على كرسي المعاقين إلى الطابق الذي تسكن فيه والدخول إلى شقتها بصورة مستقلة، ككل ساكن آخر في البناية. طلب الجيران من هذه المرأة المعاقة تفكيك الجهاز، بادعاء أنه يشوه منظر بيت الدرج ويخفض أسعار شققهم.

أ . اذكر واعرض حقاً أرادت المرأة المعاقة تحقيقه من خلال تركيب الجهاز.

اشرح كيف ينعكس هذا الحق في القطعة .

ب . اذكر واعرض الحق الذي باسمه طلب الجيران من المرأة تفكيك الجهاز .

اشرح كيف ينعكس هذا الحق في القطعة .

٢ . صادق مجلس بلدية معينة على ميزانية لبناء منشآت رياضية في المدينة. بعد مرور سنة قامت الشرطة بالتحقيق مع رئيس البلدية بشبهة تحويله أموالاً من هذه الميزانية بخلاف القانون إلى جمعية اجتماعية كان يترأسها. أكد رئيس البلدية أثناء التحقيق في الشرطة أنه لم يأخذ الأموال لنفسه وإنما حولها إلى هذه الجمعية، التي غايتها مساعدة المسنين وتوزيع الطعام والملابس للمحتاجين. قام بذلك، حسب أقواله، كي تستطيع الجمعية مواصلة عملها لرفاهية المسنين والمحتاجين.

أ . اذكر واعرض نوع المخالفة الجنائية التي اشتبه رئيس البلدية بالقيام بها .

اشرح كيف ينعكس في القطعة نوع المخالفة الذي ذكرته .

ب . اذكر واعرض الحق الاجتماعي الذي تخدمه الجمعية، حسب ادعاء رئيس البلدية .

اشرح كيف ينعكس هذا الحق في القطعة .

الفصل الثاني (40 درجة)

في هذا الفصل عليك الإجابة عن أربعة أسئلة:
عن ثلاثة من الأسئلة 3-7 (لكل سؤال - 9 درجات)،
وعن أحد السؤالين 8-9 (للسؤال - 13 درجة) .

أجب باختصار عن ثلاثة من الأسئلة 3-7 .

3 . اعرض مؤسستين في دولة إسرائيل تعبران عن طابعها اليهودي .

4 . اعرض مرحلة القراءة الثانية ومرحلة القراءة الثالثة في تشريع القانون في دولة إسرائيل .

5 . اعرض واجبين مفروضين على المواطن في الدولة الديمقراطية .

6 . اشرح ما هي المسؤولية الوزارية .

7 . اعرض مبدأ الديمقراطية التي تدافع عن نفسها .

أجب عن أحد السؤالين 8-9 .

8 . اعرض مبدأ تقييد السلطة .

اشرح كيف يتحقق مبدأ تقييد السلطة من خلال حرية التعبير .

9 . اشرح ما هو الاستفتاء العام (الشعبي) .

اشرح لماذا انتهاج الاستفتاء العام يمكنه أن يعمق التصدع القومي في إسرائيل .

الفصل الثالث (٢٤ درجة)

في هذا الفصل قطعتان . إذا تعلّمتَ المواضيع التي في العنقود "أ" (توسّع في موضوع دولة إسرائيل كدولة يهودية)، اقرأ القطعة ١، ثمّ أجب عن اثنين من الأسئلة التي تتعلق بها .
إذا تعلّمتَ المواضيع التي في العنقود "ب" (توسّع في موضوع السياسة والحكم في إسرائيل)،
اقرأ القطعة ٢ (في صفحة 5)، ثمّ أجب عن اثنين من الأسئلة التي تتعلق بها .

القطعة ١

إذا تعلّمتَ بتوسّع المواضيع التي في العنقود "أ"، اقرأ القطعة ١ بتمعّن، ثمّ أجب عن اثنين من الأسئلة التي تتعلق بها .

من أقوال محاضر إسرائيلي في محاضرة ألقاها أمام زعماء من يهود الشتات :
معظم مواطني إسرائيل يرون في إسرائيل دولة يهودية وديمقراطية . يتميّز الطابع اليهودي لإسرائيل بسميّات كثيرة، على سبيل المثال شعار الدولة والعلم والنشيد الوطني واللغة العبرية والتراث اليهودي الذي يعزّزه الجهاز التعليمي . لكنّي اعتقد أنّ خلاصة وجود إسرائيل كدولة يهودية تنعكس في قانون العودة . هذا القانون حسب رأيي، هو عمل مصحّح وليس تمييزاً، لأنّ هذه هي الطريقة للمحافظة على أغلبية يهودية في الدولة . بالإضافة إلى ذلك، يعبر القانون عن التزام الدولة تجاه يهود الشتات . لا تشكّل فقط إسرائيل بؤرة تضامن قومية وشعورية لليهود العالم أجمع، وإنما تتيح أيضاً لكلّ يهودي العودة إلى موطنه متى يشاء .

يتوجّب على إسرائيل كدولة ديمقراطية، أن تتيح لمواطنيها اليهود، الذين يشكّلون أغلبية في الدولة، أن يقرّروا إذا كانوا يرغبون في انتهاج نمط حياتي يهودي، وإذا رغبوا – عليهم أن يقرّروا كيف يحقّقون ذلك . حسب رأيي، تشريع ديني إضافي يمكنه أن يزيد من المعارضة للدين والتنكّر لليهودية، ولذلك فهو ليس محبّباً . يتوجّب على الدولة أن تسمح بوجود التيارات المختلفة في اليهودية (الأورثوذكسي والإصلاحي والمحافظة والعلماني)، وكذلك إتاحة الفرصة لكلّ فرد اختيار التيار الذي يتلاءم مع معتقداته .

بالإضافة إلى ذلك، من اللائق أن يدور نقاش يشارك فيه مواطنو الدولة من كلّ المجموعات في المجتمع للوقوف على دلالة تعريف الدولة كدولة يهودية وديمقراطية . من المفترض أن يحاول هذا النقاش أيضاً التوصل إلى صياغة المبادئ والقيم المقبولة على الجميع، والتي تأخذ بعين الاعتبار احتياجات ورغبات كافّة المواطنين . هذا الأمر سيساعد الدولة في تأمين استقرارها الاجتماعي وجسر الهوة بين المجموعات المختلفة التي تعيش فيها .

(معدّ حسب مقال من موقع معهد مندل للقيادة)

أجب عن اثنين من الأسئلة ١٠-١٢ (لكلّ سؤال - ١٢ درجة) .

إنتبه : في القسم الأوّل من كلّ سؤال (عرض المصطلح)، عليك الإجابة حسب ما تعلّمتَه، وليس حسب القطعة .

١٠ . اعرض قانون العودة .

اشرح كيف يحقّق هذا القانون كون إسرائيل دولة يهودية، حسب رأي كاتب المقال .

١١ . اعرض التصدّع الديني في دولة إسرائيل .

اشرح كيف ينعكس أحد عوامل التصدّع الديني في أقوال كاتب المقال .

١٢ . اعرض فكرة العقد الاجتماعي .

اشرح كيف تنعكس هذه الفكرة في أقوال كاتب المقال .

/ يتبع في صفحة 5 /

إذا تعلّمتَ المواضيع التي في العنقود "ب" (توسّع في موضوع السياسة والحكم في إسرائيل)،
اقرأ القطعة ٢، ثمّ أجب عن اثنين من الأسئلة التي تتعلق بها.

القطعة ٢

إذا تعلّمتَ بتوسّع المواضيع التي في العنقود "ب"، اقرأ القطعة ٢ بتمعّن، ثمّ أجب عن اثنين من
الأسئلة التي تتعلق بها.

تنهّج دولة إسرائيل كلّ خمس سنوات انتخابات ديمقراطية لمجلس السلطة المحليّة وكذلك لمنصب رئيس
السلطة المحليّة. بهذه الطريقة يُتاح لجميع سكّان السلطة المحليّة المشاركة في إدارة شؤونهم في مكان سكنهم.
للمنتخبين في الحكم المحليّ التزام تجاه جمهور ناخبيهم، لكنّهم لا ينجحون دائماً في الإيفاء بهذا الالتزام.
تعاني الكثير من السلطات المحليّة من أزمة مالية وأزمة تنظيمية. الوضع في جزء من السلطات المحليّة صعب
للاغاية، لأنّ الكثير من السكّان يعتاشون من العمل في السلطة المحليّة. بسبب عدم وجود المصانع والأشغال
والميزانيات الكافية للتطوير، تحوّلت السلطات المحليّة إلى المشغل المحليّ الأساسي، والعجز المالي الذي تعاني منه
يمسّ بمصدر رزق سكّانها. بسبب الأزمات التي يعاني منها عدد كبير من السلطات المحليّة، وبضمنها البلديات،
حلّ وزير الداخلية مجالس هذه السلطات المحليّة، وعيّن مكانها لجاناً مدعّوة (معيّنة).

حسب رأيي، لم ينجح الحكم المحليّ في مهمّته في أن يشكّل سلطة اجتماعية ومدنية، تخدم سكّان البلدة
وتوحّدهم وتعمل من أجل تطوير البلدة. من أجل إحداث تغيير في هذا الوضع، أقترح تشجيع مبادرات السكّان
كي يؤثّروا على منتخبي الجمهور لدفع احتياجات البلدة قُدماً ولتطويرها. يجب أن يصدر التغيير من المجتمع
المدني الذي يتوجّب عليه الأتحاد وإقامة الجمعيات والعمل على دفع احتياجات السكّان قُدماً. يمكننا بهذه
الطريقة أن نوّدي إلى إحداث التغيير المنشود.
(معدّ من موقع بانورا، 1/6/2008)

أجب عن اثنين من الأسئلة ١٣-١٥ (لكلّ سؤال - ١٢ درجة).

انتبه: في القسم الأوّل من كلّ سؤال (عرض المصطلح)، عليك الإجابة حسب ما تعلّمته، وليس حسب القطعة.

١٣. اعرض أحد شروط الانتخابات الديمقراطية (دورية أو عامّة أو حرّية التنافس).

اشرح كيف ينعكس الشرط الذي عرضته، في أقوال كاتب المقال.

١٤. اعرض المصطلح "لجنة مدعّوة (معيّنة)".

اشرح حسب القطعة، كيف يعبر تعيين اللجنة المدعّوة عن مكانة الحكم المحليّ بالنسبة
للحكم المركزي.

١٥. ما هي مجموعة المصلحة؟

اشرح كيف ينعكس نشاط مجموعة المصلحة في اقتراح كاتب المقال.

الفصل الرابع (٢٢ درجة)

أجب عن اثنين من الأسئلة ١٦-٢٠ (لكل سؤال - ١١ درجة).

١٦. قرّرت إدارة أحد المصانع في إسرائيل منع إقامة ممثلية للعمال. توجه بعض العمال في المصنع إلى المدير واشتكوا أنّ تصرف الإدارة هذا يمسّ بحقّ معيّن للعمال. رفض المدير الشكوى. في أعقاب ذلك توجه هؤلاء العمال إلى بقية العمال وطالبوهم بالانضمام إليهم للعمل معاً من أجل تحسين وضع جميع العمال في المصنع.
- اذكر واعرّض حقّ العمال الذي تمّ المسّ به في أعقاب قرار إدارة المصنع.
اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة.

١٧. منع أصحابُ بناية في إحدى المدن الكندية اليهودَ الذين يسكنون في تلك البناية بناء عرائش في شرفات شققهم في عيد العرش، الأمر الذي منع السكان اليهود من إقامة إحدى فرائض العيد. قدّم السكان اليهود التماساً للمحكمة العليا مطالبين بإلغاء منع بناء العرائش. ادّعى السكان اليهود أنّ هذا المنع يمسّ بأحد حقوقهم.
قبلت المحكمة العليا الالتماس، وحكمت بأنّه يُسمَح لليهود بناء عرائش في عيد العرش في شرفات الشقق الموجودة في البيوت المشتركة، حتّى ولو عارض أصحاب البنائيات ذلك.
- اذكر واعرّض الحقّ الذي قامت المحكمة بحمايته في قرار حكمها.
اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة.

١٨. يتوجّب على كلّ فرد يرغب في أن يصبح مواطناً في دولة معينة الإيفاء بعدّة شروط: عليه أن يجيد اللغة الرسمية المشتركة لجميع المجموعات في الدولة، كما وعليه الالتزام بالقيم الديمقراطية المقبولة في الدولة.
- اذكر واعرّض نوع القومية الذي تعتمد عليه المواطنة في هذه الدولة.
اشرح كيف ينعكس هذا النوع من القومية في القطعة.

19. نشرت سلطة البريد في إحدى الدول كراسة إرشادات بالنسبة لإصدار طوابع جديدة. ورد في الكراسة أنه يُحَبَّذ أن تكون الرسوم على الطوابع الجديدة متنوّعة وتعتمد على مواضيع تميّز مجموعات مختلفة من السكّان، كالملابس التقليدية والطقوس والمأكولات المميّزة للمجموعات المختلفة.

– اذكر واعرّض مبدأً ديمقراطياً ينعكس في إرشادات سلطة البريد لاختيار الرسوم.
اشرح كيف ينعكس هذا المبدأ الديمقراطي في القطعة.

20. يدور في دول كثيرة في العالم جدل حول طريقة الانتخابات المحبّذة للبرلمان. يدور في إسرائيل أيضاً نقاش عامّ حول طريقة الانتخابات للكنيست: هناك مَنْ يدّعي أنه يجب تغيير الطريقة المتّبعة حالياً، وهناك مَنْ يؤيّد مواصلة انتهاج هذه الطريقة.

عبّر عن موقفك في هذه المسألة. اعرض تعليّلين يدعمان موقفك ويعتمدان على مصطلحات من مجال موضوع المدنيات.

احرص في كتابتك على المرّكبين التاليين:

أ. ادّعاء – عرض موقفك بوضوح.

ب. تعليل – عرض تعليّلين، تدعم بواسطتهما ادّعاءك معتمداً على مصطلحات ومعلومات من مجال موضوع المدنيات.

בהצלחה!

נשמתי לך הניחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

חقوق الطبع محفوظة לדولة إسرائيل.

النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة المعارف.